

SVENSKA
ST089E

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

BRUKSANVISNING
Varning! Het yta. Vid användning får apparaten aldrig komma i kontakt med härbotten, ansikte, öron eller hals.

• Se till att håret är torrt och genomkammad för att undvika eventuellt trassel. Dela håret i slingor som är klara för styling.

• Flytta reglaget till läge "I" eller "II" för att slå på apparaten och välja en värmeinställning som passar din hårtyp. Den röda lampan tänds och visar att apparaten är på.

• Placera en härslinga mellan plattorna, nära rötterna.

• Håll håret i ett fast grepp mellan plattorna och för plattorna långs med håret, från rötter till toppar.

• Upprepa efter behov.

• Vänta tills håret svalnat innan du kammar igenom det.

• Flytta reglaget till läge "0" för att stänga av apparaten efter användning. Dra sedan ur kontakten.

• Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

Värmeinställningar

Använd den lägre värmeinställningen om du har ömtåligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre värmeinställningen om du har tjockt hår. Vi rekommenderar att du utför ett test vid det första användningstillfället för att säkerställa att rätt temperatur används för din hårtyp. Börja på den lägsta inställningen och höj temperaturen tills önskat resultat uppnås.

Se temperaturvägledningen nedan:
0 = AV
I = 200 °C
II = 230 °C

Värmematta

Apparaten levereras med en värmematta som används under och efter stylingen. Lägg inte apparaten på värmekänsliga ytor under användningen, inte ens om den ligger på värmemattan. Stäng av apparaten efter användning och dra ur kontakten. Vira genast in apparaten i den medföljande värmemattan och låt den svalna helt. Försätt att hålla den utom räckhåll för barn eftersom det tar flera minuter innan den svalnar.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ anvisningarna nedan för att hålla apparaten i bästa skick:

• Linda inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan apparaten.

• Använd inte apparaten med helt sträckt elkabel.

• Dra alltid ur kontakten efter användning.

NORSK
ST089E

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

BRUK AV APPARATET
Advarsel: Varm overflate! Apparatet må aldri komme i kontakt med hodebunnen, ansiktet, ørene eller nakken når det brukes.

• Sørg for at håret er tørt, og gre håret for å løse opp floker. Del håret opp i seksjoner som er klare for styling.

• Skyv bryteren til "I" eller "II" for å slå på apparatet, og velg en varmeinstilling som passer til din hårtype. Det røde lyset vil lyse for å indikere at apparatet er på.

• Plasser en seksjon med hår mellom retteplatene og nær hårrøttene.

• Hold håret fast mellom retteplatene, og la tangen gi nedover hårets lengde fra rot til tupp.

• Gjenta etter behov.

• La håret kjøle seg ned før det gres ut.

• Etter bruk, skyv bryteren til posisjon «0» for å slå av apparatet og trekk ut støpselet.

• La apparatet kjøle seg ned før det pakkes vekk.

Varmeinstillinger

Hvis du har sensitivt, tynt, bleket eller farget hår, bruk den lave varmeinstillingen. For tykkere hår, kan du bruke høy varmeinstilling. Vi anbefaler at du alltid gjøre en test først, slik at du sørger for at riktig temperatur brukes på hårtypen. Start med den laveste innstillingen, og øk temperaturen til du oppnår ønsket resultat.

Nedenfor finner du en veiledning for temperaturinnstillingene:
0 = AV
I = 200 °C
II = 230 °C

Varmebestandig matte

Apparatet leveres med en varmebestandig matte for bruk under og etter styling. Under bruk må du ikke plassere apparatet på en flate som ikke tåler varme, selv om du bruker matten som følger med.

Etter bruk må du slå apparatet av og trekke ut kontakten. Legg apparatet øyeblikkelig på matten som følger med, og la det kjøles helt ned. Sørg for at det er utenfor barns rekkevidde, da apparatet vil være varmt i flere minutter.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:

- Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp.
- Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkkontakten.
- Trekk alltid ut kontakten etter bruk.

SUOMI
ST089E

Lue turvaohjeet ensin.

KÄYTTÖ

Varoitus: kuuma pinta! Käytön aikana laite ei saa koskaan olla kosketuksissa päänanan, kasvojen, korvien ja niskan kanssa.

• Varmista, että hiukset ovat kuivat ja takut on poistettu kampaamalla hiukset kauttaaltaan. Jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmiit tuotoiluun.

• Käynnistä laite ja valitse hiustyypillesi sopiva lämpöasetus liu’uttamalla kytkin "I"- tai "II"-asentoon. Punainen merkivalo palaa laitteen ollessa päällä.

• Aseta hiusosio suoristuslevyjen väliin lähelle hiusuuria.

• idä hiukset tiukasti suoristuslevyjen välissä ja liu’uta levyjä alas hiuksia pitkin juurista latvoihin.

• Toista sama tarvittaessa.

• Anna hiusten jäähtyä kunnolla ennen kampaamista.

• Käytön jälkeen sammuta laite liu’uttamalla kytkin "0"-asentoon ja kytke se irti verkkovirrasta.

• Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

Lämpöasetukset

Käytä alhaisempaa lämpöasetusta, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkaistut tai värjätyt. Jos sinulla on paksut hiukset, käytä korkeampaa lämpöasetusta. On suositeltavaa tehdä aina käyttötesti ensimmäisen käytön aikana varmistaaksesi, että käytät hiustyypille sopivaa lämpötilaa. Aloita käyttö alimmasta lämpötilasta ja nosta lämpötilaa, kunnes olet saavuttanut haluamasi lopputuloksen.

Alla näet lämpöasetusoppaan:
0 = POIS PÄÄLTÄ
I = 200 °C
II = 230 °C

Lämpöalusta

Laitteen mukana toimitetaan lämpöalusta, jota käytetään hiusten tuotoiluun aikana ja sen jälkeen. Älä jätä laitetta käytön aikana lämpöherkälle pinnalle, vaikka käyttäisit mukana toimitettavaa lämpöalustaa. Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta. Kiedo laite välittömästi mukana toimitettavaan lämpöalustaan ja anna laitteen jäähtyä. Pidä laite kaukana lasten ulottuvilta, sillä se on kuuma usean minuutin ajan käytön jälkeen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Pitääkseen laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:

- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta liian kaukana virtälähteestä, muuten sen johto kiristyy liiaka.

• Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ST089E

Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προειδοποίηση: **Ζεστή επιφάνεια!** **Κατά τη χρήση, η συσκευή δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής, το πρόσωπο, τα αυτιά και τον αυχένα.**

• Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στεγνώσει και χτενίστε τα για να τα ξεμπερδέψετε. Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φορμάρισμα.

• Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση «I» ή «II» για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιλέξετε την κατάλληλη ρύθμιση θερμότητας για τον τύπο των μαλλιών σας. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη ανάβει για να υποδείξει ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

• Τοποθετήστε μια τούφα ανάμεσα στις πλάκες ισώματος, κοντά στη ρίζα.

• Κρατήστε σταθερά τα μαλλιά ανάμεσα στις πλάκες ισώματος και μετακινήστε τις πλάκες προς τα κάτω σε όλο το μήκος των μαλλιών, από τη ρίζα έως τις άκρες.

• Επανάλβετε τη διαδικασία, αν είναι απαραίτητο.

• Αφήστε τα μαλλιά να κρνώσουν πριν να τα χτενίσετε.

• Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση «0» και αποσυνδέστε τη.

• Αφήστε τη συσκευή να κρνώσει πριν την αποθήκευση.

Ρυθμίσεις θερμότητας

Εάν τα μαλλιά σας είναι λεπτά, εύθραυστα, με ντεκαπόξ ή βημμένα, χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας. Για μαλλιά με πιο χοντρή τρίχα, χρησιμοποιήστε την υψηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας. Συνιστάται να κάνετε πάντα μια δοκιμή κατά την πρώτη χρήση για να διασφαλίσετε ότι χρησιμοποιείτε την κατάλληλη θερμοκρασία για τον τύπο των μαλλιών σας. Ξεκινήστε από τη χαμηλότερη ρύθμιση και αυξήστε τη θερμοκρασία μέχρι να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.

Παρακάτω θα βρείτε τον οδηγό για τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας:
0 = ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
I = 200°С
II = 230°С

Αντιθερμικό χαλάκι

Με τη συσκευή παρέχεται ένα αντιθερμικό χαλάκι για χρήση κατά τη διάρκεια και μετά το χτένιασμα. Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θερμοευαίσθητες επιφάνειες, ακόμα και αν χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό χαλάκι που περιλαμβάνεται. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. Τυλίξτε αμέσως τη συσκευή με το αντιθερμικό χαλάκι που περιλαμβάνεται και αφήστε τη να κρνώσει εντελώς. Να φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά, καθώς παραμένει ζεστή για αρκετή ώρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
• Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντώνεται το καλώδιο.
• Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

MAGYAR
ST089E

Először olvassa el a biztonsági utasításokat!

HASZNÁLAT

Figyelem: forró felület! Soha ne érjen a készülék a fejbőréhez, arcához, füléhez vagy nyakához használat közben.

• Győződjön meg arról, hogy a hajajhaja már megszáradt, és kifésülte belőle a gubancokat. Oszsa részekre a haját a hajformázás megkezdéséhez.

• A készülék bekapcsolásához és a hajtípúsának megfelelő hőmérséklet beállításához csúsztassa a kapcsolót az I-es vagy a II-es fokozathoz. A készülék bekapcsolt állapotát piros fény jelzi.

• Helyezzen egy hajtincset az egyenesítőlapok közé, a hajtó közelében.

• Tartsa szilárdan a haját az egyenesítőlapok között, és húzza le az eszközt a hajtincs mentén, a hajtótól indulva a hajvégek felé.

• Szükség esetén ismételje ezt meg.

• Hagyja a haját lehűlni, mielőtt átfésüli.

• Használat után csúsztassa a kapcsolót a 0-as pozícióhoz a készülék kikapcsolásához, majd húzza ki a hálózatból.

• Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

Hőmérséklet-beállítások

Ha Önnek sérülékeny, vékonyszálú, szökített vagy festett a haja, válassza az alacsonyabb hőmérsékletet. Vastagszálú haj esetében a magasabb hőmérsékletet használja. Javasoljuk, hogy mindig végezzen egy tesztet az első használat előtt annak biztosítása érdekében, hogy a hajtípúsának megfelelő hőmérséklet-beállítás használja. Kezdje a legalacsonyabb beállítással, és emelje a hőmérsékletet a kívánt hatás eléréséig.

Az alábbi hőmérséklet-beállítások közül választhat:
0 = KI
I = 200°С
II = 230°С

Hőálló alátét

A készülékhez hőálló alátét tartozik, amely a hajformázás alatt és után is használható. A készülék használatá során soha ne helyezze azt hőre érzékeny felületre, még a hőálló alátét használatá mellett sem. Használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket. Azonnal csomagolja bele a készüléket a hőálló alátétbe, és hagyja teljesen lehűlni. Továbbra is tartsa a készüléket gyermekektől távol, mivel használat után még percekig forró marad.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

• Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülékkel mellett.

• Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön.

• Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból használat után.

POLSKI
ST089E

Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.

JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA

Uwaga: gorąca powierzchnia! W trakcie używania należy uważać, aby urządzenie nie miało styczności ze skórą głowy, twarzą, uszami i szyją.

• Uprawnij się, że włosy są suche i dokładnie rozczesane. Podziel włosy na pasma, przygotowując je do stylizacji.

• Ustaw przełącznik w pozycji „I” lub „II”, żeby włączyć urządzenie oraz wybrać ustawienie temperatury odpowiednie dla Twojego rodzaju włosów. Zaświeci się czerwona kontrolka sygnalizująca, że urządzenie jest włączone.

• Umieść pasmo włosów pomiędzy płytkami prostującymi tuż przy nasadzie.

• Trzymając włosy ściśle między płytkami prostującymi, przesuwać urządzenie wzdłuż włosów od nasady po końcówki.

• Powtórz czynność, jeśli to konieczne.

• Przed procesaniem odczekaj, aż włosy ostygną.

• Po zakończeniu ustaw przełącznik w pozycji „0”, żeby wyłączyć urządzenie, i odłącz je od gniazdka.

• Przed schowaniem urządzenie powinno wystygnąć.

Ustawienia temperatury

Jeśli masz delikatne, cienkie, rozjaśnione lub farbowane włosy, ustaw niższą temperaturę. W przypadku grubszych włosów ustaw wyższą temperaturę. Zaleca się przeprowadzenie testu pierwszego użycia, aby upewnić się, że wybrano temperaturę odpowiednią do typu włosów. Zacznij od najniższych ustawień i zwiększaj temperaturę aż do osiągnięcia pożądanego efektu.

Niżej naleznete průvodce nastavením teploty:
0 = VYP
I = 200 °C
II = 230 °C

Wskazówki dotyczące ustawień temperatury:

0 = WYŁ.

I = 200°С

II = 230°С

Mata termoodporna

Do zestawu dołączona jest mata termoodporna do stosowania w trakcie i po stylizacji. Podczas używania urządzenia nie kładź go na powierzchni wrażliwej na ciepło, nawet jeśli używasz dołączonej do zestawu maty termoodpornej. Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.

Natychmiast zawiń urządzenie w dołączoną do zestawu matę termoodporną i pozostaw je do całkowitego wystygnięcia. Urządzenie musi być w dalszym ciągu umieszczone poza zasięgiem dzieci, ponieważ będzie gorące jeszcze przez kilka minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad:

• Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku.

• Nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka podczas używania urządzenia.

• Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.

ČESKY
ST089E

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽÍTÍ

Upozornění: horký povrch! Při používání nesmí přijít spotřebič do kontaktu s pokožkou hlavy, obličejem, uší a krku.

• Dbejte na to, aby byly vlasy suché a pročesejte je, aby nebyly zacuchané. Vlasy rozdělte na sekce, aby byly připravené k úpravě.

• Posunutím přepněte do pozice „I” nebo „II”, chcete-li spotřebič zapnout a zvolit nastavení teploty, které je vhodné pro váš typ vlasů. Červený indikátor bude svítit, dokud bude spotřebič zapnutý.

• Část vlasů umístěte mezi žehlicí plotny blízko ke kořínkům.

• Držte vlasy pevně mezi žehlicími plotnami a klouzejte vlasy od kořínků ke konečkům.

• V případě potřeby opakujte.

• Před procesáním nechte vlasy vychladnout.

• Po použití spotřebič vypněte přepnutím do polohy 0 a odpojte ze zásuvky.

• Před uložením nechte vychladnout.

Nastavení ohřevu

Pokud máte slabé, jemné, odfarvené nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu. Při prvním použití se doporučuje vždy provést test, aby byla vybrána správná teplota pro váš typ vlasů. Zčněte od nejnižší teploty a teplotu postupně navyšujte, dokud nedocílíte požadovaného výsledku.

Niže naleznete průvodce nastavením teploty:
0 = VYP
I = 200 °C
II = 230 °C

Teplu odolná podložka

Součástí spotřebiče je i teplu odolná podložka, kterou můžete používat během nebo po úpravě vlasů. Zapnutý přístroj nepokládejte na povrch citlivý na teplo ani pokud používáte teplu odolnou podložku. Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. Spotřebič okamžitě zabalte do teplu odolné podložky a nechte jej zcela vychladnout.

Uchovávejte jej mimo dosah dětí, protože zůstane horký ještě několik minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:
• Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku vedenou podél spotřebiče.
• Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý.

• Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.

РУССКИЙ
ST089E

Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Внимание: горячая поверхность! Во время использования прибор не должен касаться кожи головы, лица, ушей и шеи.

• Убедитесь, что волосы сухие и тщательно и аккуратно расчесаны, чтобы устранить спутанные пряди. Разделите волосы на пряди, подготовленные для укладки.

• Переведите переключатель в положение I или II, чтобы включить прибор и выбрать температурный режим, подходящий для вашего типа волос. Красный индикатор продолжает гореть, обозначая, что прибор включен.

• Отделите прядь волос и поместите ее между выпрямляющими пластинами, близко к корням волос.

• Крепко удерживая волосы между выпрямляющими пластинами, скользите вниз по всей длине волос от корней до кончиков.

• Повторите эту процедуру необходимое количество раз.

• Подождите, пока волосы остынут, прежде чем расчесать их.

• После использования переведите переключатель в положение 0, чтобы выключить устройство и отключить прибор от сети.

• Перед тем, как убрать прибор на хранение, дайте ему остыть.

Регулировка температуры

Если у вас тонкие, ломкие, окрашенные или осветленные волосы, используйте более холодный температурный режим. Для более густых волос используйте более горячий температурный режим. Рекомендуется протестировать прибор перед первоначальным использованием, чтобы выбрать температуру, подходящую для вашего типа волос. Начните с низких температурных настроек и повышайте температуру, пока не будет достигнут нужный результат.

Далее вы найдете справочную информацию о температурных настройках прибора:
0 = ВЫКЛЮЧЕН
I = 200 °C
II = 230 °C

Теплоизоляционный коврик
Прибор поставляется с теплоизоляционным ковриком для использования во время и после стайлинга и укладки волос. Во время использования не кладите включенный прибор на поверхность, чувствительную к нагреванию, даже если вы используете теплоизоляционный коврик. После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки. Затем немедленно оберните прибор имеющимся теплоизоляционным ковриком и дайте ему полностью остыть. Держите прибор вне пределов досягаемости детей, т.к. он будет оставаться горячим в течение нескольких минут.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям:
• Не оборачивайте провод вокруг прибора; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с прибором.
• Не пользуйтесь прибором на значительном удалении от розетки.
• Всегда выключайте прибор из розетки после использования.

Щипцы для укладки волос
Производитель: BaByliss SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

EAC
İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı